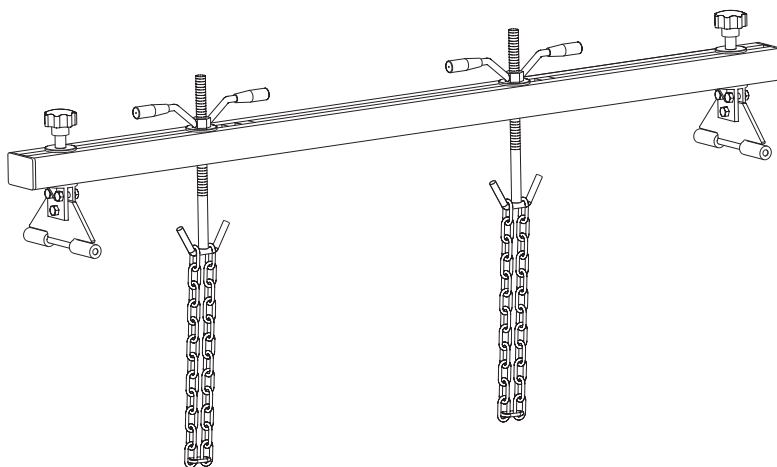
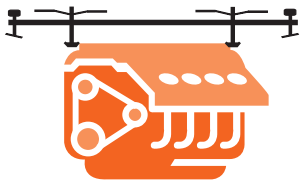


**ENGINE SUPPORT BAR 500 KG
BH8AC1-500**

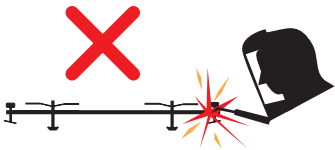
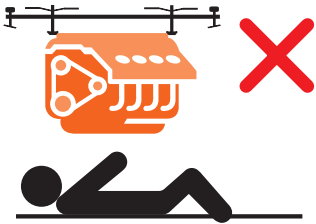
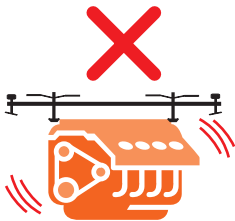
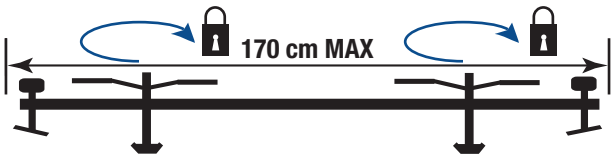
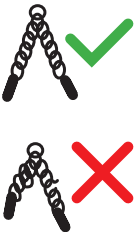
BAHCO®

Original Instructions





MAX: 500KG



EN

WARNINGS

1. Study, understand and follow all instructions before operating this device.
2. Do not exceed rated capacity.
3. Do not use or modify this product for any other purpose than that for which it was designed.
4. Only original accessories and spare parts shall be used.
5. No alterations shall be made to this device.
6. Failure to follow these warnings may result in personal injury and/or property damage.
7. Maintenance and repair must always be carried out by qualified professional.
 - a. Daily: Inspect device for damages.
 - b. Monthly: Lubricate all mechanical parts with a few drops of oil and/or grease.
8. According to national legislation, the device must be inspected by a qualified professional: damages, wear and tear, adjustment of the safety valve, hydraulic unit for leakages and/or possible faults and how to overcome them.
9. The manufacturer does not assume liability for damage and operating problems resulting from disregarding these operating and maintaining instructions.

10. REFER TO VEHICLE MANUFACTURER'S MANUAL FOR INSTRUCTIONS.

FR

AVERTISSEMENTS

1. Étudiez, comprenez et suivez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.
2. Ne dépassez pas la capacité nominale.
3. N'utilisez pas ou ne modifiez pas ce produit à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
4. Seuls les accessoires et les pièces détachées d'origine doivent être utilisés.
5. Aucune modification ne doit être apportée à cet appareil.
6. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.
7. L'entretien et les réparations doivent toujours être effectués par un professionnel compétent.
 - a. Quotidiennement : Inspectez l'appareil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé.
 - b. Tous les mois : Lubrifiez toutes les pièces mécaniques avec quelques gouttes d'huile et/ou de graisse.
8. Selon la législation nationale, l'appareil doit être inspecté par un professionnel qualifié : dommages, usure, réglage de la soupape de sécurité, unité hydraulique pour les fuites et/ou les défauts éventuels et la manière de résoudre ces problèmes.
9. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages et les problèmes de fonctionnement résultant du non-respect de ces instructions d'utilisation et d'entretien.

10. SE RÉFÉRER AU MANUEL DU CONSTRUCTEUR DU VÉHICULE POUR LES INSTRUCTIONS.

ES

ADVERTENCIAS

1. Revise, comprenda y siga todas las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.
2. No supere la capacidad nominal.
3. No utilice ni modifique este producto para ningún otro fin que no sea para el que fue diseñado.
4. Solo se deben utilizar accesorios y repuestos originales.
5. No se deben realizar alteraciones en este dispositivo.
6. El incumplimiento de estas advertencias puede provocar lesiones personales y/o daños materiales.
7. Las tareas de mantenimiento y reparación deben ser realizadas siempre por un profesional cualificado.
 - a. Diariamente: inspección del dispositivo en busca de daños.
 - b. Mensualmente: lubricación de todas las piezas mecánicas con unas gotas de aceite y/o grasa.
8. De acuerdo con la legislación nacional, el dispositivo debe ser inspeccionado por un profesional cualificado para comprobar daños, desgaste y deterioro, ajuste de la válvula de seguridad, fugas en la unidad hidráulica o posibles fallos, y cómo solucionarlos.
9. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños y problemas de funcionamiento derivados del incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento y mantenimiento.

10. CONSULTE LAS INSTRUCCIONES EN EL MANUAL DEL FABRICANTE DEL VEHÍCULO.

PT

AVISOS

1. Estude, compreenda e siga todas as instruções antes de utilizar este dispositivo.
 2. Não exceda a capacidade nominal.
 3. Não utilize nem modifique este produto para qualquer outro fim que não aquele para o qual foi concebido.
 4. Só devem ser utilizados acessórios e peças sobressalentes originais.
 5. Não devem ser feitas alterações a este dispositivo.
 6. A inobservância destes avisos pode resultar em lesões pessoais e/ou danos materiais.
 7. A manutenção e a reparação devem ser sempre realizadas por um profissional qualificado.
 - a. Diariamente: Inspeccione o dispositivo quanto a danos.
 - b. Mensalmente: Lubrifique todas as peças mecânicas com algumas gotas de óleo e/ou massa lubrificante.
 8. De acordo com a legislação nacional, o dispositivo deve ser inspecionado por um profissional qualificado: danos, desgaste, ajustamento da válvula de segurança, unidade hidráulica quanto a fugas e/ou possíveis falhas e como resolvê-los.
 9. O fabricante não se responsabiliza por danos e problemas de funcionamento resultantes do desrespeito destas instruções de funcionamento e manutenção.
- 10. CONSULTE O MANUAL DO FABRICANTE DO VEÍCULO PARA OBTER INSTRUÇÕES.**

IT

ATTENZIONE

1. Leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo.
 2. Non superare la capacità nominale.
 3. Non utilizzare o modificare questo prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.
 4. Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali.
 5. Non apportare modifiche a questo dispositivo.
 6. La mancata osservanza di queste avvertenze può provocare lesioni personali e/o danni materiali.
 7. La manutenzione e le riparazioni devono essere sempre eseguite da personale qualificato.
 - a. Giornalmente: ispezionare il dispositivo per rilevare eventuali danni.
 - b. Mensilmente: lubrificare tutte le parti meccaniche con poche gocce di olio e/o grasso.
 8. In conformità alla normativa nazionale, il dispositivo deve essere ispezionato da un professionista qualificato: danni, usura, regolazione della valvola di sicurezza, unità idraulica per verificare la presenza di perdite e/o possibili guasti e come risolverli.
 9. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni e problemi di funzionamento derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso e per la manutenzione.
- 10. PER LE ISTRUZIONI FARE RIFERIMENTO AL MANUALE DEL PRODUTTORE DEL VEICOLO.**

DE

WARNUNGEN

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts alle Anweisungen sorgfältig durch und halten Sie diese genau ein.
 2. Überschreiten Sie die Nennleistung nicht.
 3. Verwenden oder modifizieren Sie dieses Produkt ausschließlich bestimmungsgemäß und für keinerlei andere Zwecke als jene, für die es konstruiert wurde.
 4. Es dürfen nur Originalzubehör und -ersatzteile verwendet werden.
 5. An diesem Gerät dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.
 6. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen.
 7. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
 - a. Täglich: Gerät auf Beschädigungen prüfen.
 - b. Monatlich: Schmieren Sie alle mechanischen Teile mit etwas Öl und/oder Fett.
 8. Gemäß den nationalen Vorschriften muss das Gerät von einem qualifizierten Fachmann inspiziert werden: Beschädigung, Verschleiß, Einstellung des Sicherheitsventils, Prüfung des Hydraulikaggregats auf Undichtigkeiten und/oder mögliche Fehler und deren Behebung.
 9. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Betriebsprobleme, die sich aus der Nichtbeachtung dieser Betriebs- und Wartungsanleitung ergeben.
- 10. BEACHTEN SIE AUCH DIE ANWEISUNGEN IM HANDBUCH DES FAHRZEUGHERSTELLERS.**

NL

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Voordat u dit apparaat gebruikt, moet u alle instructies bestuderen, begrijpen en opvolgen.
2. De nominale capaciteit mag niet worden overschreden.
3. Gebruik of wijzig dit product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is ontworpen.
4. Er mogen alleen originele accessoires en reserveonderdelen worden gebruikt.
5. Er mogen geen wijzigingen in dit apparaat worden aangebracht.
6. Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot persoonlijk letsel en/of materiële schade.
7. Onderhoud en reparaties moeten altijd worden uitgevoerd door een gekwalificeerde professional.
 - a. Dagelijks: Inspecteer het apparaat op schade.
 - b. Maandelijks: Smeer alle mechanische onderdelen met een paar druppels olie en/of vet.
8. Volgens de nationale wetgeving moet het apparaat worden geïnspecteerd door een gekwalificeerde professional: op schade, slijtage, afstelling van de veiligheidsklep, hydraulische eenheid op lekkages en/of mogelijke fouten en hoe deze op te lossen.
9. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade en bedieningsproblemen die voortvloeien uit het negeren van deze bedienings- en onderhoudsinstructies.
10. **RAADPLEEG DE HANDLEIDING VAN DE AUTOFABRIKANT VOOR INSTRUCTIES.**

PL

OSTRZEŻENIE

1. Przed przystąpieniem do obsługi tego urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami oraz przestrzegać ich.
2. Nie przekraczać wydajności znamionowej.
3. Zabronione jest modyfikowanie omawianego produktu dla celów innych niż te, do których został przeznaczony.
4. Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych.
5. Nie wolno w żaden sposób modyfikować urządzenia.
6. Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia.
7. Konserwacje i naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego specjalistę.
 - a. Codziennie: Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.
 - b. Co miesiąc: Nasmarować wszystkie części mechaniczne kilkoma kroplami oleju i/lub smaru.
8. Zgodnie z przepisami krajowymi urządzenie musi zostać sprawdzone przez wykwalifikowanego specjalistę: uszkodzenia, zużycie, regulacja zaworu bezpieczeństwa, agregat hydrauliczny pod kątem wycieków i/lub ewentualnych usterek oraz sposoby ich usunięcia.
9. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia i problemy eksploatacyjne wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.
10. **DALSZE INSTRUKCJE ZNAJDUJĄ SIĘ W INSTRUKCJI OBSŁUGI POJAZDU OTRZYMANEJ OD PRODUCENTA.**

SV

SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Läs igenom, förstå och följ alla instruktioner innan du använder enheten.
2. Överskrid inte den nominella kapaciteten.
3. Produkten får inte användas eller modifieras för användning för annat ändamål än det den är konstruerad för.
4. Endast originaltillbehör och originalreservdelar får användas.
5. Inga ändringar får göras på denna enhet.
6. Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvariga personskador och/eller egendomsskador.
7. Underhåll och reparation måste alltid utföras av behöriga yrkespersoner.
 - a. Dagligen: Inspektera enheten med avseende på skador.
 - b. En gång i månaden: Smörj alla mekaniska delar med några droppar olja och/eller fett.
8. Enligt nationell lagstiftning måste enheten inspekteras av en behörig yrkesperson: skador, slitage, justering av säkerhetsventilen, hydraulenheten med avseende på läckage och/eller möjliga fel samt hur dessa ska åtgärdas.
9. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador och driftproblem som uppstår på grund av att dessa instruktioner för användning och underhåll inte beaktas.
10. **LÄS FORDONSTILLVERKARENS HANDBOK FÖR INSTRUKTIONER.**

DA

ADVARSLER

1. Læs, forstå og følg alle instruktioner, før du betjener denne anordning.
2. Overskrid ikke den nominelle kapacitet.
3. Anvend eller modificer ikke dette produkt til noget andet formål end det, som det er konstrueret til.
4. Der må kun benyttes originalt tilbehør og originale reservedele.
5. Der må ikke foretages ændringer af denne anordning.
6. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre personske og/eller materiel skade.
7. Vedligeholdelse og reparation skal altid udføres af uddannede fagfolk.
 - a. Dagligt: Efterse enheden for skader.
 - b. Månedligt: Smør alle mekaniske dele med et par dråber olie og/eller fedt.
8. I henhold til national lovgivning skal enheden efterses af en uddannet fagmand: Skader, slitage, justering af sikkerhedsventilen, hydraulikken for lækager og/eller mulige fejl, og hvordan de afhjælpes.
9. Producenten påtager sig intet ansvar for skader eller betjeningsproblemer, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af disse betjenings- og vedligeholdelsesinstruktioner.
10. INSTRUKTIONER INDHENTES I VEJLEDNINGEN FRA KØRETØJSPRODUCENTEN.

NO

ADVARSEL

1. Brukeren må lese, forstå og følge alle instruksjonene før han/hun tar i bruk denne enheten.
2. Den nominelle kapasiteten må ikke overskrides.
3. Ikke bruk eller modifier dette produkt for noe annet formål enn det produktet er utformet for.
4. Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler.
5. Det må ikke foretas noen endringer på denne enheten.
6. Hvis disse advarslene ikke følges, kan det føre til personske og/eller skade på eiendom.
7. Vedlikehold og reparasjoner skal alltid utføres av kvalifisert fagperson.
 - a. Daglig: Inspiser enheten for skader.
 - b. Månedlig: Smør alle mekaniske deler med noen få dråper olje og/eller fett.
8. Ifølge nasjonal lovgivning skal enheten inspiseres for følgende punkter av en kvalifisert fagperson: skader, slitasje, justering av sikkerhedsventilen, lekkasje og/eller mulige feil i hydraulikken, og hvordan disse utbedres.
9. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader og driftsproblemer som skyldes at disse bruks- og vedlikeholdsinstruksjonene ikke er fulgt.
10. SE INSTRUKSJONENE I HÅNDBOKEN FRA KJØRETØYPRODUSENTEN.

FI

VAROITUKSET JA TURVAOHJEET

1. Lue kaikki ohjeet, sisäistä ne ja noudata niitä ennen tämän laitteen käyttöä.
2. Älä ylitä nimelliskapasiteettia.
3. Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sen suunniteltuun tarkoitukseen tai muokkaa tuotetta.
4. Vain alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia saa käyttää.
5. Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia.
6. Varoitusten noudattamatta jättäminen saattaa johtaa loukkaantumiseen ja/tai omaisuusvahinkoihin.
7. Huolto- ja korjaustyöt on aina annettava valtuutetun ammattilaisen tehtäväksi.
 - a. Päivittäin: Tarkista laite vaurioiden varalta.
 - b. Kuukausittain: Voitele kaikki mekaaniset osat muutamalla tipalla öljyä ja/tai rasvaa.
8. Valtuutetun ammattilaisen on tarkistettava laite kansallisen lainsäädännön mukaisesti: laitteen mahdolliset vauriot, kuluminen, varoventtiilin säätö, hydraulikkayksikkö vuotojen ja/tai mahdollisten vikojen varalta ja niiden korjaaminen.
9. Valmistaja ei ota vastuuta näiden käyttö- ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvista vahingoista ja käyttöongelmista.
10. KATSO LISÄTIETOJA AJONEUVOVALMISTAJAN KÄYTTÖOHJEISTA.

RU

ВНИМАНИЕ!

1. Перед эксплуатацией данного устройства изучите и разберите все инструкции, а также обеспечьте их соблюдение.
2. Не превышайте расчётную мощность.
3. Не используйте данное изделие не по назначению и не модифицируйте его.
4. Разрешается использовать только оригинальные принадлежности и запасные части.
5. Вносить какие-либо изменения в конструкцию данного устройства запрещено.
6. Несоблюдение этих предупреждений может привести к травмам и (или) материальному ущербу.
7. Техническое обслуживание и ремонт должен выполнять только квалифицированный специалист.
 - a. Ежедневно: осматривайте устройство на предмет повреждений.
 - b. Ежемесячно: смазывайте все механические детали несколькими каплями смазочного масла и (или) консистентной смазки.
8. Проверку устройства должен проводить квалифицированный специалист в соответствии с требованиями национального законодательства. Она включает в себя оценку следующих параметров: повреждения, износ, регулировка предохранительного клапана, наличие утечек в гидравлическом блоке и (или) возможные неисправности и способы их устранения.
9. Производитель не несёт ответственности за повреждения и эксплуатационные проблемы, возникшие в результате несоблюдения данных инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию.
10. ИНСТРУКЦИИ ПРИВЕДЕНЫ В РУКОВОДСТВЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.

TR

UYARILAR

1. Bu cihazı çalıştırmadan önce tüm talimatları inceleyin, anlayın ve uygulayın.
2. Nominal kapasiteyi aşmayın.
3. Bu ürünü, kullanım amacı dışında kullanmayın ya da değiştirmeyin.
4. Yalnızca orijinal aksesuarlar ve yedek parçalar kullanılmalıdır.
5. Bu cihazda hiçbir değişiklik yapılmamalıdır.
6. Bu uyarılara uymamak kişisel yaralanmalara ve/veya maddi hasara yol açabilir.
7. Bakım ve onarım, her zaman kalifiye profesyonel tarafından yapılmalıdır.
 - a. Günlük: Cihazda hasar olup olmadığını kontrol edin.
 - b. Aylık: Tüm mekanik parçaları birkaç damla yağ ve/veya gres ile yağlayın.
8. Ulusal mevzuata göre, cihaz kalifiye bir uzman tarafından kontrol edilmelidir: Hasarlar, aşınma ve yıpranma, emniyet valfinin ayarı, hidrolik ünite sızıntılar ve/veya olası arızalar ve bunların onarımı.
9. Üretici, bu kullanım ve bakım talimatlarının dikkate alınmaması sonucu ortaya çıkan hasar ve işletme sorunları için sorumluluk kabul etmez.
10. TALİMATLAR İÇİN ARAÇ ÜRETİCİ KILAVUZUNA BAŞVURUN.

CZ

VAROVÁNÍ

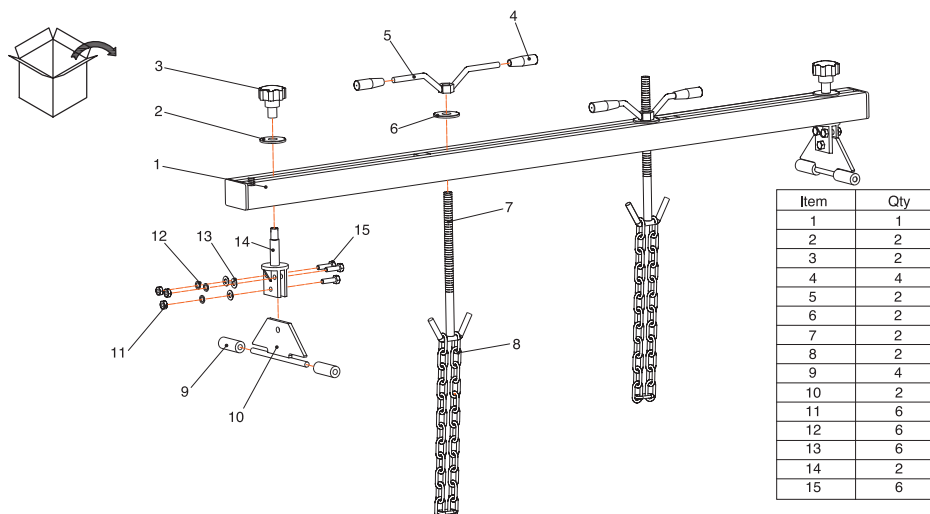
1. Před použitím tohoto zařízení se seznámete s veškerými pokyny a dodržujte je.
2. Nepřekračujte jmenovitou kapacitu.
3. Nepoužívejte ani neupravujte tento výrobek pro žádný jiný účel, než pro který byl navržen.
4. Používat se smí pouze originální příslušenství a náhradní díly.
5. Na tomto zařízení nesmí být prováděny žádné změny.
6. Nedodržení těchto varování může vést k úrazu a/nebo poškození majetku.
7. Údržba a opravy musí vždy provádět kvalifikovaný odborník.
 - a. Denně: Zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno.
 - b. Měsíčně: Namažte všechny mechanické části několika kapkami oleje nebo maziva.
8. Podle vnitrostátních právních předpisů musí být zařízení zkontrolováno kvalifikovaným odborníkem: poškození, opotřebení, seřízení bezpečnostního ventilu, těsnost a/nebo možné závady a jejich odstranění.
9. Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody a provozní problémy vzniklé nedodržením tohoto návodu k obsluze a údržbě.
10. POKYNY NALEZNETE V NÁVODU VÝROBCE VOZIDLA.

SK**VAROVANIE**

1. Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte, pochopte a dodržiavajte všetky pokyny.
2. Neprekračujte menovitú kapacitu.
3. Nepoužívajte ani neupravujte tento výrobok na žiadny iný účel, než na ktorý bol navrhnutý.
4. Používať sa smie len originálne príslušenstvo a náhradné diely.
5. Na tomto zariadení sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.
6. Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok zranenie osôb a/alebo poškodenie majetku.
7. Údržbu a opravy musí vždy vykonávať kvalifikovaný odborník.
 - a. Denne: Skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené.
 - b. Mesačne: Namažte všetky mechanické diely niekoľkými kvapkami oleja a/alebo maziva.
8. Zariadenie musí skontrolovať kvalifikovaný odborník v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi: poškodenia, opotrebovanie, nastavenie bezpečnostného ventilu, hydraulická jednotka, či nedochádza k úniku a/alebo či sa nevyskytujú možné poruchy a ako ich prekonať.
9. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody a prevádzkové problémy spôsobené nedodržaním týchto pokynov na obsluhu a údržbu.

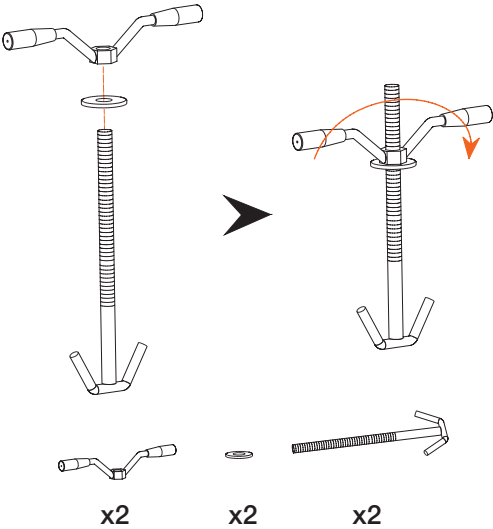
10. POKYNY NÁJDETE V NÁVODE VÝROBCU VOZIDLA.**EL****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

1. Μελετήστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση της συσκευής.
2. Μην υπερβαίνετε την ονομαστική ικανότητα.
3. Μην χρησιμοποιείτε ή τροποποιείτε αυτό το προϊόν για κανέναν άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο σχεδιάστηκε.
4. Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο αυθεντικά παρελκόμενα και ανταλλακτικά.
5. Δεν πρέπει να πραγματοποιούνται τροποποιήσεις στην παρούσα συσκευή.
6. Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό ή/και υλικές ζημιές.
7. Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει πάντα να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο επαγγελματία.
 - a. Καθημερινά: Επιθεωρείτε τη συσκευή για τυχόν ζημιές.
 - b. Μηνιαία: Λιπάνετε όλα τα μηχανικά εξαρτήματα με λίγες σταγόνες λάδι ή/και λιπαντικό.
8. Σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, η συσκευή πρέπει να επιθεωρείται από εξειδικευμένο επαγγελματία: ζημιές, φθορά, ρύθμιση της βαλβίδας ασφαλείας, υδραυλική μονάδα για διαρροές ή/και πιθανά σφάλματα και επίλυσή τους.
9. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες και προβλήματα λειτουργίας που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των οδηγιών λειτουργίας και συντήρησης.

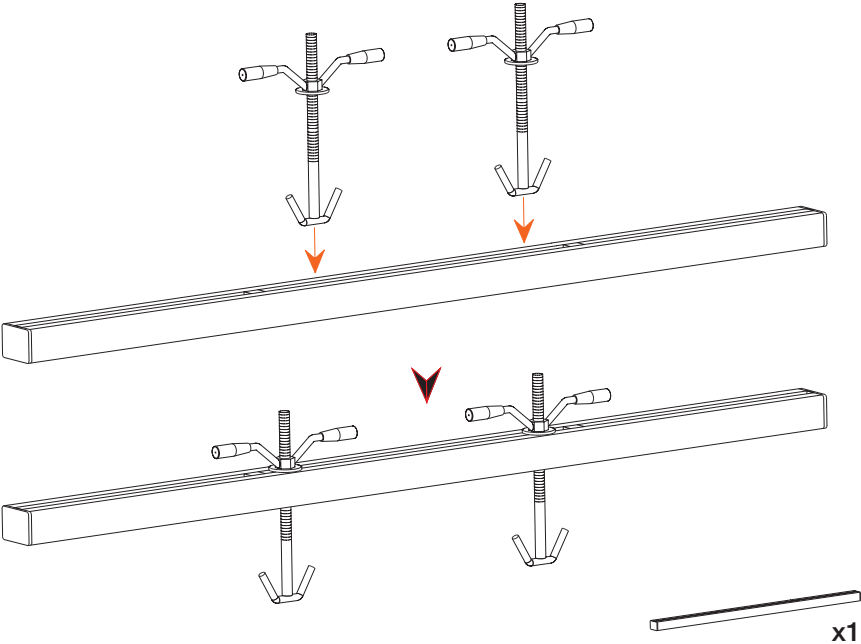
10. ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΟΔΗΓΙΕΣ.



1

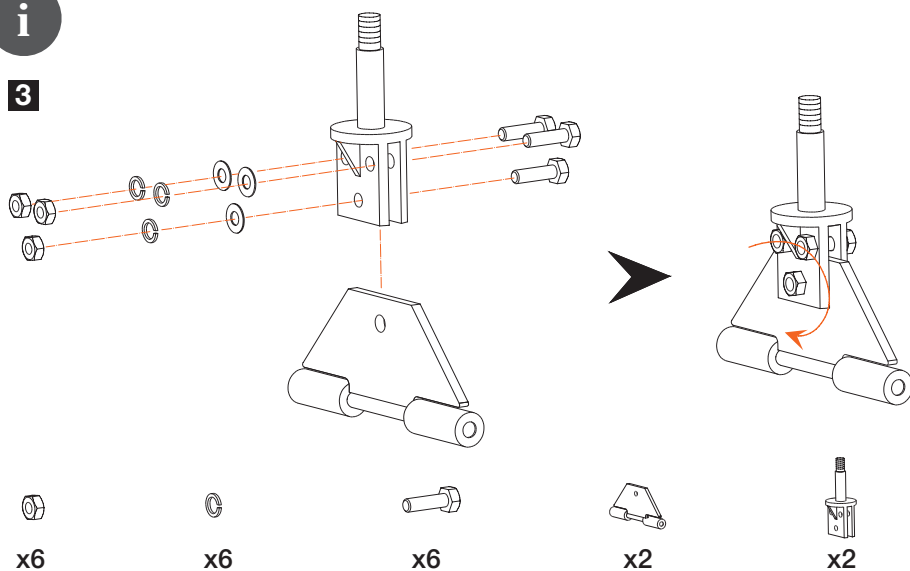


2

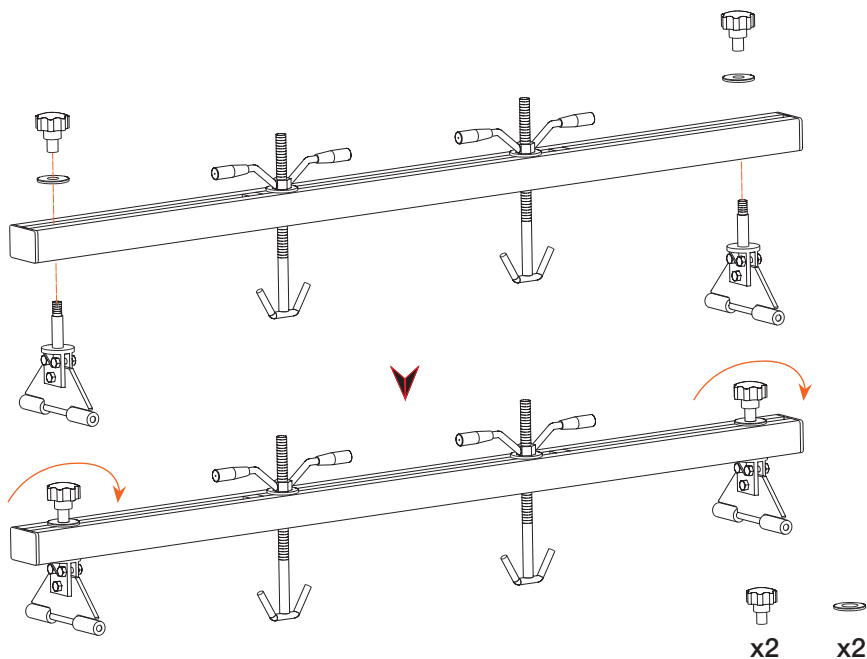


i

3

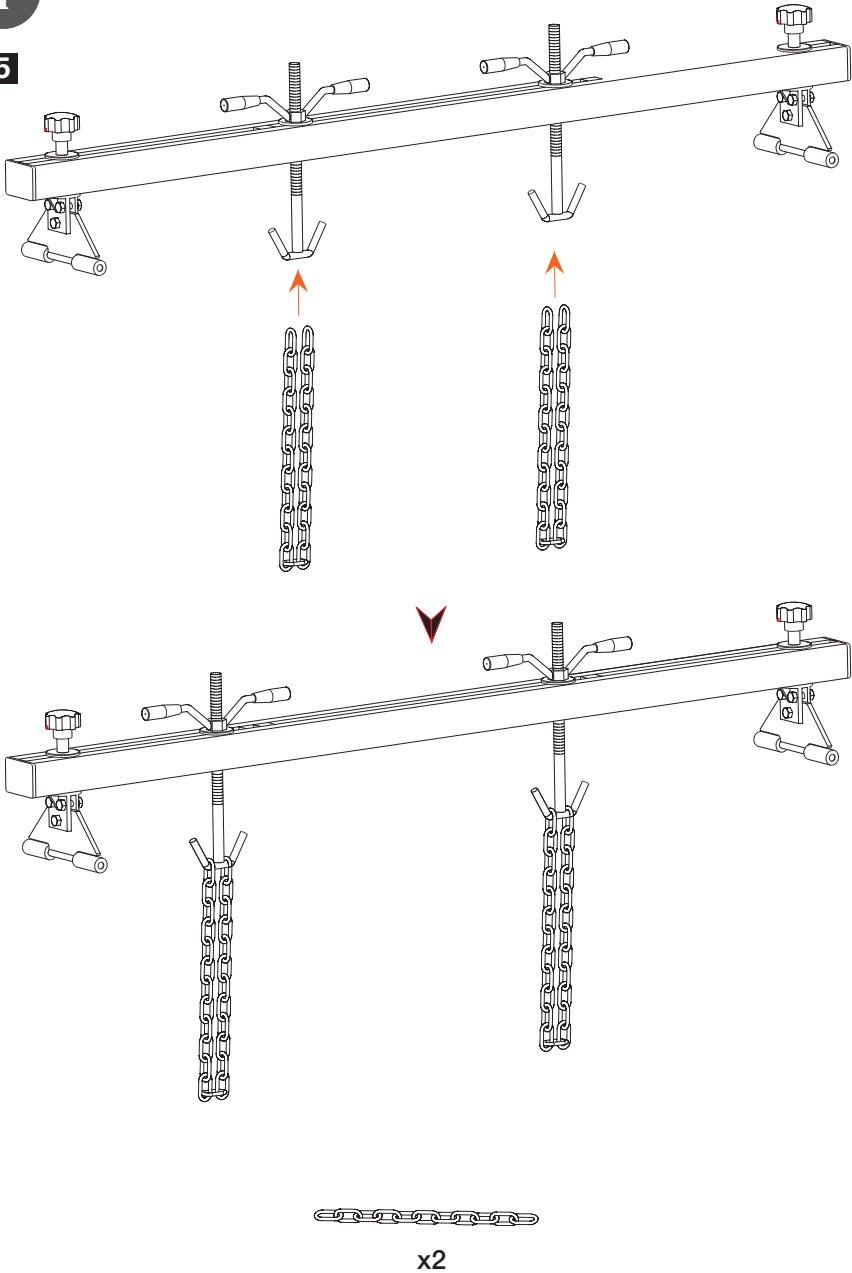


4



i

5



Follow the fish! www.bahco.com

SNA EUROPE SAS (Group Headquarter) – Allée Rosa Luxembourg, 95610 Eragny-sur-Oise - France

